

བཀྲ་ཤིས་བདག་གི་མ།

Prayer of Auspiciousness
of Kagyu Lineage

ཕྱ བཀྲ་ཤིས་བདག་གི་མ།

Prayer of Auspiciousness of Kagyu Lineage

བདག་གི་དུས་གསུམ་གྱི་དགོ་བའི་ཙུ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས།

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་

Dag Gi.Du Sum.Gyi Ge Wai.Tsa Wa.Di La Ten Ne. Dag Gi.Kye Wa.Tham Che Du.

With all the roots of virtues I have accumulated in the three times,

སྐྱེ་མ་ཚོས་རྗེ་ཀམ་པའི་གསུང་མ་ལུས་པ་བསྐྱུས་ནས་འཛིན་པར་གྱུར་ཅིག

La Ma.Choe Je.Kar Ma Pai.Sung.Ma Lue Pa.Du Ne.Zin Par.Gyur Chig.

May I recollect and be mindful of all Karmapa's teachings, throughout my successive lifetimes.

དེས་རང་བཞིན་གྱི་ཤེས་རྒྱུད་ལྷུང་དུ་སླིན་པར་གྱུར་ཅིག

De.Rang Shen Gyi.She Gyud.Nyur Du.Min Par.Gyur Chig.

May this swiftly ripen the continuous mindstream of self and others,

སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གསལ་བའི་གནད་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱོབ་ཏུ་

Kye Wa.Tham Che Du.Ku Sung Thug Kyi.Sang Wai Ne.Tham Che La.Kog Tu.

May all the secret meanings of body, speech and mind in all lifetimes be revealed,

མ་གྱུར་པ་དཔལ་ཕྱག་ན་རྗེ་རྟེན་གྱུར་ཅིག

Ma Gyur Pa.Pal Chag Na.Dor Je.Ta Bur Gyur Chig.

Just like the noble Bodhisattva, Vajrapani,

སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གསལ་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ཐམས་ཅད་ཐོས་པ་དང་

Ku Sung.Thug Kyi.Sang Wai.Nam Par.Thar Pa.Tham Che Thoe.Pa Dang.

May all the secret meanings of body, speech and mind,

མཐོང་ཞིང་རྟོགས་པའི་སྣོད་དུ་རུང་བར་གྱུར་ཅིག

Thong Shing.Tog Pai.No Du.Rung War.Gyur Chig.

Upon hearing and realizing transform into worthy vessels to learn precious Dharma.

སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་ལུས་དང་གྲིབ་མ་བཞིན་དུ་སྐྱེ་དེམ་གྱི་མི་འབྲལ་བར་འགྲོགས་པར་གྱུར་ཅིག

Kye Wa.Tham Ched Du.Lu Dang.Drib Ma.Shin Du.Ked Chig Kyang.Mi Dral War.

Drog Par Gyur Chig.

May I never be separate from these vital support throughout all successive lifetimes,

མཉེས་པ་རྣམ་པ་ལྔའི་སྐོན་སེམས་མཉེས་པ་སྐྱབ་པར་གྱུར་ཅིག

Nye Pa.Nam Pa.Nga Yi.Go Ne.Nye Pa.Drub Par.Gyur Chig.

May I attain great bliss through the five kinds of happiness.

ཚོགས་གཉིས་ཀྱི་སྦྱོང་པ་རྒྱབས་པོ་ཆེ་ལ་བརྒྱབས་ནས་དགོངས་པ་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་དུ་སྐོང་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག

Tsog Nye Kyi.Chod Pa.Lab Po.Che La.Lab Ne.Gong Pa.Ji Ta Wa.Shin Du.Kong Nu Par.Gyur Chig.

May my training in the two accumulations be fulfilled as planned.

ཞི་རྒྱས་དབང་དྲག་བཞིའི་སྐོན་སེམས་སྐྱབ་པ་ལ་སྐྱད་ཅིག་གྲང་མི་གཡེལ་བར་གྱུར་ཅིག

Shi Gye.Wang Drag.Shi Yi.Go Ne.La Mai.Thrin Le.Drub Pa La.Ked Chig Kyang. Mi Yel War.Gyur Chig.

And may I achieve all the activities of my guru through the Four Activities,

སྐོན་གསུམ་གྱི་སྦྱོང་པ་ཅི་བགྱིད་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་སྐྱབ་པའི་བཞིན་པ་མཐར་ཕྱིན་པར་གྱུར་ཅིག

Go Sum Gyi.Chod Pa.Chi Gyid Pa.Tham Ched Kyie.La Mai.Shed Pa.Thar Chin Par. Gyur Chig.

May the activities of the Three Gates fully accomplish all the wishes of my guru,

ཞབས་ཏོག་དགུ་ཡུགས་ཀྱི་སྐོན་སེམས་མཉེས་པ་སྐྱབ་པར་གྱུར་ཅིག

Shab Tog.Gu Thrug Kyi.Go Ne.Nye Pa.Drub Par.Gyur Chig.

May there be much bliss derived from the nine doors of reliance,

དག་སྒྲིག་ལུང་མ་བསྟན་གྱི་བྱ་བ་ཅི་བྱས་གྲང་མཉེས་པ་ཁོ་ན་སྐྱབ་པར་གྱུར་ཅིག

Ge Dig.Lung Ma.Ten Gyi.Ja Wa.Chi Je Kyang.Nye Pa.Kho Na.Drub Par.Gyur Chig.

May all the activities I have committed, whether they are virtuous, non-virtuous or neutral, be pleasant ones,

མི་མཉེས་པའི་བྱ་བ་སྐྱད་ཅིག་གྲང་མི་སྐྱབ་བར་གྱུར་ཅིག

Mi Nye Pai.Ja Wa.Ke Chig Kyang.Mi Drub War.Gyur Chig.

May any unpleasant deeds never arise, be it just for an instant.

ཚོས་རྗེ་སྐྱབ་པའི་སྐོན་སེམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག

Choe Je.La Mai.Thrin Le Kyi.Tso Wo.Je Par.Gyur Chig.

May I become the great upholder of my guru's activities,

ཚོས་རྗེ་སྐྱེ་མའི་བསྟན་པའི་བདག་པོ་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག

Choe Je.La Mai.Ten Pai.Dag Po.Je Par.Gyur Chig.

And may I become the holder of my guru's teachings.

སྤྱོད་ལས་བརྩུའི་ནད་འབྲུག་ས་སྤུ་གོ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག

Chog Chui.Ned Thrug.Mu Ge.Tham Ched.Shi War.Je Par.Gyur Chig.

May all the diseases, wars and famine in the ten directions be pacified.

ནམ་འཆི་བའི་ཚེ་འོད་གསལ་ལྷན་རྒྱ་རྒྱུ་ཚེན་པོ་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་གྱུར་ཅིག

Nam Chi.Wai Tse.O Sal.Chag Gya.Chen Po.Ngon Du.Gyur War.Gyur Chig.

May I realize the luminous Mahamudra at the moment of my death.

བར་དོའི་སྣང་བ་མེད་པར་དཔལ་ལྷན་རྗེ་སེམས་དཔའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ་འཇུག་པར་གྱུར་ཅིག

Bar Doi.Nang Wa.Me Par.Pal Den.Dor Jei. Sem Pai.Kyil Khor Du.Jug Par.Gyur Chig.

And may I enter the mandala of Vajrasattva without going through the states of Bardo.

དེར་ལྷགས་ནས་རྗེ་རྗེ་ཐེག་པའི་རྣམ་པོའ་གྲིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

Der Shug Ne.Dor Je.Theg Pai.Nam Rol Gyie. Sem Chen.Tham Che.

Having entered, may I establish all sentient beings through the Vajrayana path,

རྗེ་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་གྱུར་ཅིག

Dor Je.Chang Chen Pol.Go Phang La.God Par.Gyur Chig.

To accomplish the attainments of Vajradhara (Dorje Chang). In brief,

མདོར་ན་བདག་ཚོས་རྗེ་སྐྱེ་མ་ལྟར་མཐོང་གྲོལ་ཐོས་གྲོལ་དུ་གྲོལ་རིག་གྲོལ་ཆེན་པོར་གྱུར་ཅིག

Dor Na.Dag Choe Je.La Ma Tar.Thong Drol.Thoe Drol.Dren Drol.Rig Drol.Chen Por.Gyur Chig.

Just like my guru the Dharma King, may I become the great liberator who liberates upon seeing; upon hearing; upon recollection; upon touch.

ངེས་པར་འཆི་བ་སྤྲིང་ནས་དྲན་པ་དང་།

Nge Par.Chi Wa.Nying Ne.Dren Pa Dang.

If one contemplates that death is inevitable,

།མོས་གུས་རྣལ་མ་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བ་ནས།

Mo Gu.Nal Ma.Gyu La.Kye Wa Ne.

Then pure faith will naturally arise from within.

ཞེན་ལོགས་མཐའ་རུ་བྱིན་པའི་ངེས་འབྱུང་གིས།

Shen Log.Tha Ru.Chin Pai.Nge Jung Gie.

This give rise to the wish to be free
from all desires,

མི་བསྐྱོད་དགའ་བའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་འཇུག་གྱུར་ཅིག།

Mi Kyod.Ga Wai.Jin Lab.Jug Gyur Chig.

May I obtain such immovable and blissful
blessings.

ཏྟག་རུ་རང་གི་ཕེར་ཤ་སྐྱོགས་པ་དང་།

Tag Tu.Rang Gi.Pher Sha.Drog Pa Dang.

Those who constantly praise their own unfounded fame,

ལག་ཞུགས་གྲིས་མི་ཤེས་མཚང་ནས་འབྱུང་བ་དང་།

Shen Gyie.Mi She.Tsang Ne.Dru Wa Dang.

Expose the unintentional faults of others,

འབྲུབ་ཁ་བྱུང་ན་དགའ་བ་སྐྱོམ་པ་སོགས།

Bub Kha.Jung Na.Ga Wa.Gom Pa Sog.

As well as rejoice in the misfortune of others,

འརང་གཞན་སུ་ཡི་རྒྱུད་ལའང་མ་གྱུར་ཅིག།

Rang Shen.Su Yi.Gyud Lang.Ma Gyur Chig.

May such non-virtuous thoughts never arise
for myself and all other beings.

སྐྱེ་བ་ཀུན་རུ་ཡོངས་འཛོལ་དམ་པ་མཚོག།

Kye Wa.Kun Tu.Yong Zin.Dam Pa Chog.

The ultimate, supreme guru throughout all lifetimes,

ལྷ་ནག་ཅོད་པན་འཛོལ་པ་ཁོ་ན་དང་།

Sha Nag.Chod Pen.Zin Pa.Kho Na Dang.

The only holder of the red and black crown,

ཡི་དམ་སྐྱིང་པོ་དཔལ་ལྷན་བདེ་བ་མཚོག།

Yi Dam.Nying Po.Pal Den.De Wa Chog.

The essence of the yidam is the auspicious
Chakrasamvara,

འཁོར་ལོ་སྐྱོམ་པས་རྗེས་སུ་འཛོལ་གྱུར་ཅིག།

Khor Lo.Dom Pe.Je Su.Zin Gyur Chig.

I pray that you heed to us sentient beings,
through your mandala and disciplines.

འབདག་ནི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

Dag Ni.Kye Wa.Tham Che Du.

Throughout all my lifetimes,

ལྲ་མ་མི་བསྐྱོད་དོན་ཅེ་དང་།

La Ma.Mi Kyo.Dor Je Dang.

May I attain the qualities of the noble guru,
Mikyö Dorje.

ཡི་དམ་དོན་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ།

Yi Dam.Dor Je.Nal Jor Ma.

The yidam Vajrayogini,

ཚོས་སྐྱོང་དོན་རྗེ་བེར་ཅན་སོགས།

Choe Kyong.Dor Je.Ber Chen Sog.

And the Dharma protector,
the vajra in a black cloak.

ནམ་ཡང་དབྱེར་མེད་གོ་འཕང་ཤོག།

Nam Yang.Yer Med.Go Phang Shog.

The attainment, constant and non-differentiating,

དགེ་འདིས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་དྲོ་ཇི་སེམས།།

Ge Die.Dro Wa.Ma Lu.Dor Je Sem.

May all sentient beings be united with this.

རྟག་བདེའི་ཐབས་ཤེས་སྤྱོད་བས་འཆི་མེད་ཅིང་།

Tag Dei.Thab She.Jor We.Chi Me Ching.

The union of compassion and wisdom of the noble Vajrasattva, which is forever blissful,

ནང་གི་ལམ་ནས་དྲོ་ཇི་ས་འགྲོ་བ་ཡི།

Nang Gi.Lam Ne.Dor Je.Dro Wa Yi.

Which fulfills the deathless state through inner vajra practice.

།སངས་རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་གོ་འཕང་སྤྱོད་ལྗིད་བསྐྱོད།།

Sang Gye.Nyid Kyi.Go Phang.Tsol Chir Ngo.

I pray that I will attain the same qualities of perfect Buddhahood.

ཞེས་པ་འདི་ནི་དགེ་སྤྱོད་དྲོ་ཇི་འཛོན་པ་ཆེན་པོ་མི་བསྐྱོད་དྲོ་ཇི་སྤྱོད་ལྗིད་བསྐྱོད།།

*This prayer is bestowed by the Holy One,
Mikyö Dorje.*

ཕྱབ་དེན་པ་གྲུབ་ཅིང་བདེན་པར་གསུངས་པ་དང་།

Den Pa.Drub Ching.Den Par.Sung Pa Dang.

The one who taught the truth that has been proven true,

།མཚུངས་མེད་སྟོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་བསྟན།

Tsung Med.Ton Pa.Nyi Kyie.Rang Gi Ten.

The incomparable teacher who has personally demonstrated the path,

།འཇིག་རྟེན་ཁམས་འདིར་ཡུན་རིང་འབར་གྱུར་པར།

Jig Ten.Kham Dir.Yun Ring.Bar Gyur Par.

May his teachings prosper and flourish in this world,

།སྟོན་ལམ་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཆེར་འབར་ཤོག།

Mon Lam.Ze Pa.De Shin.Cher Bar Shog.

So may they vastly blaze forth as he aspired.

།འོག་མིན་གནས་སུ་སྐྱེ་ནི་རབ་གྲུབ་ནས།

Mog Min.Ne Su.Ku Ni.Rab Drub Ne.

In the realm of Akanishta,
he will achieve the noble kaya,

།དགའ་ལྡན་དུ་ནི་རྒྱལ་ཚབ་ས་བཅུའི་མགོན།

Ga Den.Du Ni.Gyal Tsab.Sa Chui Gon.

Maitreya, the regent in Tushita who is a protector on the tenth level (Bhumi).

།མ་འོངས་འཇོམ་གྱིང་འདི་རུ་སྤྱུལ་པའི་སྐྱེར།

Ma Wong.Zam Ling.Di Ru.Trul Pai Kur.

In the future, his nirmanakaya form will appear in this world,

།སྤང་མཛད་དེ་ཡི་སྟོན་ལམ་བདག་འགྲུབ་ཤོག།

Nang Ze.De Yi.Mon Lam.Dag Drub Shog.

May I fulfill these aspirations,

།རྒྱལ་བ་བྱམས་པས་རྒྱལ་ཚབ་ཉིད་མཛད་ནས།

Gyal Wa.Jam Pe.Gyal Tsab.Nyid Ze Ne.

When Maitreya become the regent
And displays great miracles,

།བསྐྱལ་བཟང་སངས་རྒྱས་དྲུག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ།

Kal Sang.Sang Gye.Drub Pa.Ne Zung Te.

From the time of the sixth Buddha
of this present Bhadra Kalpa,

།སྤང་མཛད་བར་གྱི་སྤྱལ་པའི་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོན།

Nang Ze.Bar Gyi.Trul Pai.Zu Thrul Ton.

Until Amitabha manifests the great
illusory emanation,

།ཀམ་པ་ཡི་སྟོན་ལམ་བདག་འགྲུབ་ཤོག།

Kar Ma.Pa Yi.Mon Lam.Dag Drub Shog.

May I fulfill the aspirations of the Karmapa,
King of Dharma !

ཅེས་པ་འདི་རྒྱལ་དབང་ཚོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོས་ཚོས་གྲ་རྩེས་ཐང་དུ་སྤྲུལ་བའོ།།

This was given by Gyalwa Chödrak Gyatso at Tzethang Monastery

ཕྱདགོ་འདུན་སྟེ་རྒྱས་འཆད་རྩོད་རྩོམ་པ་དང་།

Ge Dun.De Gye.Ched Tsod.Tsom Pa Dang.

May the Sangha thrive !
and may their scholarly activities such as,

།ཐོས་བསམ་སྦོམ་པའི་བྱ་བ་ཀུན་འཕེལ་ཞིང་།

Thoe Sam.Gom Pai.Ja Wa.Kun Phel Shing.

The three learnings of hearing, contemplating
and practicing continuously flourish.

།འདུས་པ་མཐུན་དང་ཚོ་རིང་ནད་མེད་སོགས།

Due Pa.Thun Dang.Tse Ring.Ned Med Sog.

May the Sangha be harmonious and enjoy
good health and longevity,

།འདོད་དགུ་དུ་མས་ཐོངས་པར་མ་གྱུར་ཅིག།

Dod Gu.Du Me.Phong Par.Ma Gyur Chig.

And may all their necessities be obtained,
without ever being deprived.

།འབྲོར་པ་རྣམ་ཐོས་བུས་ཀྱང་འགྲན་མེད་ཅིང་།

Jor Pa.Nam Thoe.Bue Kyang.Dren Med Ching.

May their wealth surpass that of Vaishravana.

།བཅུན་ཚུལ་ཉེ་བར་འཁོར་ལྟར་བག་ཡོད་པར།

Tsun Tsul.Nye War.Khor Tar.Bag Yod Par.

May they uphold pure vinaya just like Upali.

།གཞན་དོན་སྤྱོད་རས་གཟིགས་གྱི་ཕྱིན་ལས་བཞིན།

Shen Don.Chen Re.Zig Kyi.Thrin Le Shin.

In acting for the welfare of others,
may they act like Avalokiteshvara,

།ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་པ་རྒྱས་བྱེད་ཤོག།

Kar Ma.Pa Yi.Ten Pa.Gye Je Shog.

And may the teachings of Karmapa
spread and flourish constantly.

ཅེས་པ་འདི་མི་བསྟོན་པས་སོ།།

The above is composed by Mikyö Dorje

ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་དུ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི།

Chog Chui.Shing Du.Due Sum.Sang Gye Kyi.

He who accomplishes all the activities,
of all the Buddhas

འཕྲིན་ལས་མ་ལུས་སྐྱབ་པའི་ཀམ་པ།

Thrin Le.Ma Lu.Drub Pei.Kar Ma Pa.

Of the three times and ten directions,

ཚོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱར་གྲགས་དེ་ཡི།

Choe Drag.Gya Tso.She Jar.Drag De Yi.

Is the Karmapa known as Chödrak Gyatso.

དེང་འདིར་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་འབྱུང་གྱུར་ཅིག།

Deng Dir.Ta Shie.De Leg.Jung Gyur Chig.

May his good fortune, joy and virtues
spring forth here and now !

འབདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་ཕྱིན་ལས་པ།

Dud Shi.Le Gyal.Gyal Wai.Thrin Le Pa.

The one who has conquered the four maras
and accomplish all Buddhas' activities,

ཀམ་པ་བསྟན་བསྟན་པའི་སྣོང་པོ་ནི།

Kar Ma.Pa Ten.Ten Pei.Nying Po Ni.

Such is the essence of Karmapa's teachings.

ཕྱོགས་མཐར་ཀུན་སྐབ་སྐབ་ཅིང་རྒྱན་མི་ཆད།

Chog Thar.Kun Chab.Chab Ching.Gyun Mi
Ched.

May this spread to its fullness in all the realms,

ཉྱལ་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

Tag Par.Rab Phel.Phel Wai.Ta She Shog.

May this flourish constantly;
increasingly auspicious.

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

Kon Chog.Sum Gi.Den Pa Dang.

By the truthful power of the Three Jewels,

སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་དང་།

Sang Gye Dang.Jang Chub Sem Pa.Tham Ched Kyi.Jin Gi.Lab Dang.

And the blessing of all the Buddhas and Bodhisattvas,

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་དང་།

Tsog Nyie.Yong Su.Zog Pei.Nga Thang.Chen Po Dang.

And the great might of the perfect fulfillment of the Two Accumulations,

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱེད་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག།

**Choe Kyi Ying.Nam Par.Dag Ching.Sam Gie.Mi Chab Pei.Tob Kyie.De De.Shin Du.
Drub Par.Jur Chig.**

As well as the totally pure and inconceivable power of the Dharmadhatu,

བག་ཤིས་དཔལ་འབར་འཛམ་གླིང་རྒྱན།

Ta Shie.Pal Bar.Zam Ling Gyen.

May the auspicious torch adorn this world,

།གནས་ཆེན་དོ་རྗེ་གདན་ཉིད་དུ།

Ne Chen.Do Je.Den Nyid Du.

In this most sacred place, the Vajra Seat.

།ཚོས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་དར་ཞིང་རྒྱས།

Choe Sang.Gye Kyi.Ten Pa.Dar Zhing Gye.

May Buddhadharma flourish and spread
across all realms in the Dharmadhatu,

།འཛམ་གླིང་བདེ་བའི་བག་ཤིས་ཤོག།

Zam Ling.De Wai.Ta Shi Shog.

May the worldly realm be filled
with auspicious joy.

།འཛམ་བུ་གླིང་གཏན་དུ་བདེ་བར་ཤོག། །།

Zam Bu Ling.Ten Du.De War Shok.

And may the world forever enjoy peaceful bliss.



www.kagyulibrary.hk